

ENGLISH / FRANÇAISE / DEUTSCH / ESPAÑOL



CTM-30-LITTLE STUBBY

USER MANUAL



## THANK YOU

Thank you for purchasing your Ashdown Engineering Amplifier and welcome to the family! We really think you've made the right choice and know that this amplifier will give you years of great tone and service.

It is a machine though and needs to be looked after, please read through this user manual which will help you get the most out of your new Amp and keep it running as long as some of our happiest and very famous customers.

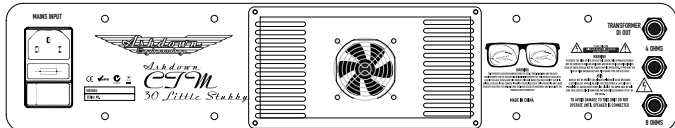
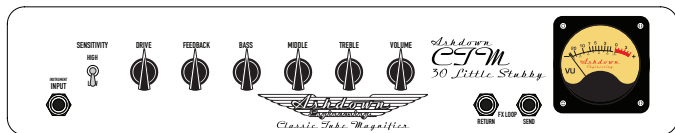
## REGISTER ONLINE

Please register this product online so we can make sure we give you years of customer support through our friendly in-house service centre.

Here is where you need to visit to register your product:  
**<http://www.ashdownmusic.com/pages/register-your-product>**

# CTM-30-LITTLE STUBBY

## USER GUIDE



Weight - 12Kgs - 26lbs

### **Instrument Input**

There is one instrument input, with a Sensitivity switch. The high sensitivity toggle is a high impedance toggle to suit passive bass instruments. The Low sensitivity toggle has an impedance to accurately match the signal from active bass instruments i.e. Those with a built in battery powered pre-amp.

### **Drive**

This works as a gain control from crystal clear tones through to full bore rich harmonic distortion... A little can go a long way...

### **Feedback**

The feedback control alters the slope of the lower frequencies in the bass control section.

### **Bass, Middle & Treble Passive EQ**

This consists of bass, middle and treble controls with a vastly enhanced range of over 40dB at full output.

### **Volume**

The output control adjusts the overall level of the amplifier. Adjust this for your preferred overall stage playing volume.

### **VU Meter**

The VU meter provided on the front panel gives you a visual display of output of the amp as its being played. This can be used to ensure clean headroom or for something a little more aggressive....

## **Effects send/return**

A tube driven and recovered effects loop is provided, this is situated between the preamplifier and power amplifier ahead of the master volume, The signal level is suitable for driving a wide range of effects pedals , the level present being entirely dependent on the level of pre gain being used. Only effects should be used in this loop.

## **D.I.**

A DI is provided on the rear panel , connection is made via a TRS type jack socket .This is transformer derived from the output and as such will have all the adjustments made with the tone controls , all effects in use and some influence from the speaker in use.The level obtained is dependent on playing volume. But as a general rule is suitable for line level (0,775V).

The DI is totally isolated and as such may be used as a line out ( note a TRS jack MUST be used and you can obtain an in phase or out of phase signal) Note That the amplifier must always have a Load connected. This can be a speaker or a load box for silent recording.

## **Speaker Outputs**

Two speaker output sockets are provided at an impedance of 8 or 4 ohms only ONE must be used at any one time , the socket being chosen to match the impedance of the cabinet combination in use at the time.

Note That the amplifier MUST ALWAYS have a Load connected. This can be a speaker or a load box for silent recording.

### **MAINS**

The amplifier is fitted with a standard IEC connector and supplied IEC lead correct for the country in which you reside.

The Preset input VOLTAGE is shown on the rear panel together with fuse ratings.

### **WARNING!**

This product has been manufactured according to specific specifications with regard to supply voltage requirements that are applicable to the country in which it is intended that this product be used.

If you have purchased this product via the internet or mail order you must verify that this product is intended to be used in the country in which you reside.

The use of this product in any other country other than that for which it is intended could be dangerous and invalidate the manufactures warranty.

### **Inputs**

High sens Nominal 100mV @1Mohms Impedance (Suitable for passive instruments)

Low sens Nominal 300mV @ 22k impedance (suitable for Active instruments)

### **Effects Loop**

Valve driven effects loop, Valve recovered Nominal 225mV

### **DI Output**

Transformer generated signal from the amplifier output level dependant on playing volume suitable for connection @ line level via TRS jack to XLR. ISOLATED GROUND

### **Equalisation**

Totally PASSIVE eq circuit Bass , Middle and Treble controls , Range Zero to full output on all 3 bands ( dependant on volume setting ).

Feedback control alters the slope of the lower bass filters and affects the extension of the lower bass frequencies.

### **Power Amplifier**

All Valve design featuring a fully floating paraphrase inverter, 4 x EL84 power tubes with individual self biasing, and Zero negative feedback for a self limiting open loop response and a good sensitivity to the speakers in use.

Output power 30 watts continuous average into 4 or 8 ohms.

### **Valve complement:**

1 x ECC81

1 X ECC82

2 x ECC83

4 X EL84



## MERCI

Merci d'avoir acheté votre amplificateur Ashdown Engineering et bienvenue dans la famille! Nous pensons vraiment que vous avez fait le bon choix et nous savons que L'amplificateur vous donnera des années de son et de service exceptionnels.

C'est une machine et doit être entretenue, veuillez lire à travers ce manuel d'utilisation qui vous aidera à tirer le meilleur parti de votre nouvel ampli et faites-le fonctionner aussi longtemps que certains de nos clients les plus heureux et les plus célèbres.

## INSCRIVEZ-VOUS EN

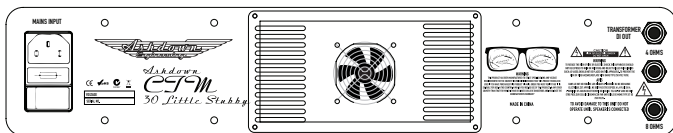
Veuillez enregistrer ce produit en ligne afin que nous puissions nous assurer que nous vous offrons des années d'assistance à la clientèle grâce à notre centre de service interne convivial.

Voici où vous devez vous rendre pour enregistrer votre produit:  
**<http://www.ashdownmusic.com/pages/register-your-product>**



# CTM-30-LITTLE STUBBY

## MODE D'EMPLOI



Poids - 12Kgs - 26lbs

## **Entrée instrument**

Il y a une entrée d'instrument, avec un commutateur de sensibilité. La bascule à haute sensibilité est une bascule à haute impédance adaptée aux instruments de basse passifs. La bascule à faible sensibilité a une impédance pour correspondre avec précision au signal des instruments de basse actifs, c'est-à-dire ceux avec un préampli alimenté par batterie intégré.

## **Conduire**

Cela fonctionne comme un contrôle de gain allant des sonorités cristallines à la distorsion harmonique riche en full bore ... Un peu peut aller très loin ...

## **Retour**

La commande de rétroaction modifie la pente des basses fréquences dans la section de commande des graves.

## **Égaliseur passif des graves, médiums et aigus**

Il s'agit de commandes de graves, médiums et aigus avec une plage largement améliorée de plus de 40 dB à pleine puissance.

## **Le volume**

La commande de sortie ajuste le niveau général de l'amplificateur. Ajustez ceci pour votre volume de jeu de scène global préféré.

## **VU mètre**

Le VU-mètre fourni sur le panneau avant vous donne un affichage visuel de la sortie de l'ampli au fur et à mesure de sa lecture. Cela peut être utilisé pour assurer une hauteur libre ou pour quelque chose d'un peu plus agressif ...

## **Envoi / retour d'effets**

Une boucle d'effets entraînée et récupérée par tube est fournie, elle est située entre le préamplificateur et l'amplificateur de puissance avant le volume principal, Le niveau du signal est adapté pour piloter une large gamme de pédales d'effets, le niveau présent étant entièrement dépendant du niveau de pré gain utilisé. Seuls les effets doivent être utilisés dans cette boucle.

## **D.I.**

Une DI est fournie sur le panneau arrière, la connexion se fait via une prise jack de type TRS. Il s'agit d'un transformateur dérivé de la sortie et en tant que tel aura tous les réglages effectués avec les commandes de tonalité, tous les effets utilisés et une certaine influence du haut-parleur Le niveau obtenu dépend du volume de lecture. Mais en règle générale, convient au niveau de ligne (0,775V).

La DI est totalement isolée et en tant que telle peut être utilisée comme sortie de ligne (notez qu'une prise TRS DOIT être utilisée et vous pouvez obtenir un signal en phase ou hors phase). Remarque: l'amplificateur doit toujours avoir une charge connectée. Cela peut être un haut-parleur ou une boîte de chargement pour un enregistrement silencieux.

## **Sorties haut-parleurs**

Deux prises de sortie de haut-parleur sont fournies à une impédance de 8 ou 4 ohms, UN SEUL doit être utilisé à la fois, la prise étant choisie pour correspondre à l'impédance de la combinaison d'enceinte utilisée à ce moment-là.

Notez que l'amplificateur DOIT TOUJOURS avoir une charge connectée. Cela peut être un haut-parleur ou une boîte de chargement pour un enregistrement silencieux.

### **SECTEUR**

L'amplificateur est équipé d'un connecteur CEI standard et d'un câble CEI fourni adapté au pays dans lequel vous résidez.

La TENSION d'entrée pré-réglée est indiquée sur le panneau arrière avec les valeurs nominales des fusibles.

### **ATTENTION!**

Ce produit a été fabriqué selon des spécifications spécifiques en ce qui concerne les exigences de tension d'alimentation applicables au pays dans lequel il est prévu que ce produit soit utilisé.

Si vous avez acheté ce produit via Internet ou par correspondance, vous devez vérifier que ce produit est destiné à être utilisé dans le pays dans lequel vous résidez.

L'utilisation de ce produit dans tout autre pays que celui pour lequel il est destiné peut être dangereuse et invalider la garantie du fabricant.

## **Contributions**

Impédance nominale haute sens 100mV @ 1Mohms (convient aux instruments passifs)

Impédance nominale faible sens 300mV @ 22k (convient aux instruments actifs)

## **Boucle d'effets**

Boucle d'effets commandée par valve, valve récupérée Nominal 225mV

## **Sortie DI**

Signal généré par le transformateur à partir du niveau de sortie de l'amplificateur en fonction du volume de lecture adapté à la connexion au niveau ligne via la prise TRS vers XLR. TERRAIN ISOLÉ

## **Égalisation**

Circuit d'égalisation totalement PASSIF Contrôles des basses, médiums et aigus, plage de zéro à la sortie complète sur les 3 bandes (en fonction du réglage du volume).

La commande de larsen modifie la pente des filtres des basses inférieures et affecte l'extension des basses fréquences.

## **Amplificateur**

Conception de toutes les valves avec un inverseur de paraphrase entièrement flottant, 4 tubes de puissance EL84 avec auto polarisation individuelle et zéro rétroaction négative pour une réponse en boucle ouverte auto-limitante et une bonne sensibilité aux haut-parleurs utilisés.

Puissance de sortie 30 watts en moyenne continue sous 4 ou 8 ohms.

## **Complément de valve:**

1 x ECC81

1 X ECC82

2 x ECC83

4 X EL84



## VIELEN DANK

Vielen Dank für den Kauf Ihres Ashdown Engineering Amplifier und herzlich willkommen in der Familie! Wir glauben wirklich, dass Sie die richtige Wahl getroffen haben und wissen, dass dies der Fall ist. Der Verstärker bietet Ihnen jahrelangen hervorragenden Klang und Service.

Es ist jedoch eine Maschine und muss gepflegt werden, bitte lesen durch dieses Benutzerhandbuch, das Ihnen hilft, das Beste aus Ihnen herauszuholen. Ihren neuen Verstärker und lassen Sie ihn so lange laufen wie einige unserer glücklichsten und sehr berühmten Kunden.

## ONLINE REGISTRIEREN

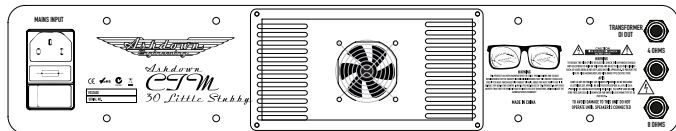
Bitte registrieren Sie dieses Produkt online, damit wir Ihnen durch unser freundliches internes Servicecenter jahrelangen Kundensupport bieten können.

Hier ist, was Sie besuchen müssen, um Ihr Produkt zu registrieren:

**<http://www.ashdownmusic.com/pages/register-your-product>**

# CTM-30-LITTLE STUBBY

# BENUTZERHANDBUCH



Gewicht - 12Kgs - 26lbs

## **Instrumenteneingang**

Es gibt einen Instrumenteneingang mit einem Empfindlichkeitsschalter. Der hochempfindliche Schalter ist ein hochohmiger Schalter für passive Bassinstrumente. Der Schalter mit niedriger Empfindlichkeit hat eine Impedanz, um das Signal von aktiven Bassinstrumenten genau anzupassen, d. H. Solche mit einem eingebauten batteriebetriebenen Vorverstärker.

## **Fahrt**

Dies funktioniert als Verstärkungsregelung von kristallklaren Tönen bis hin zu harmonischen Verzerrungen mit voller Bohrung ... Ein wenig kann viel bewirken ...

## **Rückkopplung**

Die Rückkopplungsregelung ändert die Steigung der unteren Frequenzen im Bassregelungsbereich.

## **Passiver EQ für Bässe, Mitten und Höhen**

Dies besteht aus Bass-, Mittel- und Höhenreglern mit einem erheblich erweiterten Bereich von über 40 dB bei voller Leistung.

## **Volumen**

Die Ausgangssteuerung stellt den Gesamtpegel des Verstärkers ein. Passen Sie dies an Ihre bevorzugte Gesamtlautstärke an.

## **VU-Meter**

Mit dem auf der Vorderseite bereitgestellten VU-Messgerät können Sie die Leistung des Verstärkers während der Wiedergabe visuell anzeigen. Dies kann verwendet werden, um eine saubere Kopffreiheit zu gewährleisten oder um etwas aggressiveres zu tun.



**Effekte senden / zurückgeben**

Es ist eine röhrengesteuerte und wiederhergestellte Effektschleife vorgesehen, die sich zwischen dem Vorverstärker und dem Leistungsverstärker vor der Hauptlautstärke befindet. Der Signalpegel eignet sich zum Ansteuern einer Vielzahl von Effektpedalen, wobei der vorhandene Pegel vollständig vom Pegel des Pre abhängt Gewinn wird genutzt. In dieser Schleife sollten nur Effekte verwendet werden.

**D.I.**

Auf der Rückseite befindet sich ein DI. Der Anschluss erfolgt über eine Klinkenbuchse vom Typ TRS. Dieser Transformator wird vom Ausgang abgeleitet und hat alle Einstellungen, die mit den Klangreglern vorgenommen wurden, alle verwendeten Effekte und einen gewissen Einfluss des Lautsprechers Der Pegel hängt von der Lautstärke ab. In der Regel ist es jedoch für den Leitungspegel (0,775 V) geeignet.

Der DI ist vollständig isoliert und kann daher als Line-Out verwendet werden (beachten Sie, dass eine TRS-Buchse verwendet werden MUSS und Sie ein In-Phase- oder Out-Phase-Signal erhalten können). Hinweis: Der Verstärker muss immer mit einer Last verbunden sein. Dies kann ein Lautsprecher oder eine Ladebox für stille Aufnahmen sein.

**Lautsprecherausgänge**

Es sind zwei Lautsprecherausgangsbuchsen mit einer Impedanz von 8 oder 4 Ohm vorgesehen. Es darf immer nur EINE verwendet werden, wobei die Buchse so gewählt wird, dass sie der Impedanz der zu diesem Zeitpunkt verwendeten Gehäusekombination entspricht.

Beachten Sie, dass am Verstärker IMMER eine Last angeschlossen sein muss. Dies kann ein Lautsprecher oder eine Ladebox für stille Aufnahmen sein.

## **NETZ**

Der Verstärker ist mit einem Standard-IEC-Stecker ausgestattet und wird mit einem IEC-Kabel geliefert, das für das Land, in dem Sie wohnen, korrekt ist.

Die voreingestellte Eingangsspannung wird auf der Rückseite zusammen mit den Sicherungswerten angezeigt.

## **WARNUNG!**

Dieses Produkt wurde gemäß den spezifischen Spezifikationen in Bezug auf die Versorgungsspannungsanforderungen hergestellt, die für das Land gelten, in dem dieses Produkt verwendet werden soll.

Wenn Sie dieses Produkt über das Internet oder den Versandhandel gekauft haben, müssen Sie sicherstellen, dass dieses Produkt in dem Land verwendet werden soll, in dem Sie Ihren Wohnsitz haben.

Die Verwendung dieses Produkts in einem anderen Land als dem, für das es bestimmt ist, kann gefährlich sein und die Herstellergarantie ungültig machen.

## **Eingänge**

High Sens Nominal 100mV bei 1Mohm Impedanz (Geeignet für passive Instrumente)

Niedrige Empfindlichkeit Nennimpedanz von 300 mV bei 22 k (geeignet für aktive Instrumente)

## **Effektschleife**

Ventilgetriebene Effektschleife, Ventil wiederhergestellt Nennwert 225 mV

## **DI-Ausgang**

Der Transformator erzeugt ein Signal vom Ausgangspegel des Verstärkers in Abhängigkeit von der Spiellautstärke, die für den Anschluss des Line-Pegels über die TRS-Buchse an XLR geeignet ist. ISOLIERTER BODEN

## **Ausgleich**

Total PASSIVE EQ-Schaltung Bass-, Middle- und Treble-Regler, Bereich Null bis volle Ausgabe auf allen 3 Bändern (abhängig von der Lautstärkeinstellung).

Die Rückkopplungsregelung verändert die Steigung der unteren Bassfilter und beeinflusst die Erweiterung der unteren Bassfrequenzen.

## **Leistungsverstärker**

Alle Ventil designs mit einem voll schwebenden Paraphrase-Wechselrichter, 4 EL84-Leistungsröhren mit individueller Selbstvorspannung und null negativer Rückkopplung für eine selbstlimitierende Reaktion im offenen Regelkreis und eine gute Empfindlichkeit gegenüber den verwendeten Lautsprechern.

Ausgangsleistung 30 Watt Dauermittelwert in 4 oder 8 Ohm.

## **Ventilkomplement:**

1 x ECC81

1 X ECC82

2 x ECC83

4 x EL84



## GRACIAS

¡Gracias por comprar su amplificador de ingeniería Ashdown y bienvenido a la familia! Realmente creemos que ha tomado la decisión correcta y sabemos que este amplificador le brindará años de excelente tono y servicio. Sin embargo, es una máquina y debe cuidarse, lea este manual de usuario que lo ayudará a aprovechar al máximo su nuevo amplificador y manténgalo funcionando mientras algunos de nuestros clientes más felices y famosos.

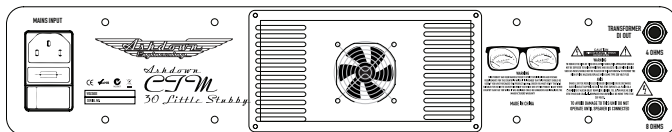
## REGISTRO EN LÍNEA

Registre este producto en línea para que podamos asegurarnos de brindarle años de atención al cliente a través de nuestro amigable centro de servicio interno.

Aquí es donde debe visitar para registrar su producto:  
**<http://www.ashdownmusic.com/pages/register-your-product>**

# CTM-30-LITTLE STUBBY

# GUÍA DEL USUARIO



Peso - 12Kgs - 26lbs

## **Entrada de instrumento**

Hay una entrada de instrumento, con un interruptor de sensibilidad. El conmutador de alta sensibilidad es un conmutador de alta impedancia que se adapta a los instrumentos de bajo pasivo. La palanca de baja sensibilidad tiene una impedancia para igualar con precisión la señal de los instrumentos bajos activos, es decir, aquellos con un preamplificador que funciona con batería incorporado.

## **Manejar**

Esto funciona como un control de ganancia desde tonos cristalinos hasta una rica distorsión armónica de paso completo ... Un poco puede hacer mucho ...

## **Realimentación**

El control de retroalimentación altera la pendiente de las frecuencias más bajas en la sección de control de graves.

## **Ecuilizador pasivo de graves, medios y agudos**

Consiste en controles de graves, medios y agudos con un rango muy mejorado de más de 40 dB a máxima potencia.

## **Volumen**

El control de salida ajusta el nivel general del amplificador. Ajústelo para el volumen general de reproducción de su escenario preferido.

## **Medidor de VU**

El medidor de VU provisto en el panel frontal le brinda una visualización visual de la salida del amplificador mientras se reproduce. Esto se puede usar para garantizar un espacio libre para la cabeza limpio o para algo un poco más agresivo ...

## **Envío / retorno de efectos**

Se proporciona un bucle de efectos recuperado y accionado por tubo, que se encuentra entre el preamplificador y el amplificador de potencia por delante del volumen maestro. El nivel de señal es adecuado para conducir una amplia gama de pedales de efectos, siendo el nivel presente totalmente dependiente del nivel de pre ganancia que se está utilizando. En este bucle solo se deben utilizar efectos.

## **D.I.**

Se proporciona una DI en el panel trasero, la conexión se realiza a través de una toma jack tipo TRS. Este es un transformador derivado de la salida y, como tal, tendrá todos los ajustes realizados con los controles de tono, todos los efectos en uso y alguna influencia del altavoz. El nivel obtenido depende del volumen de reproducción. Pero como regla general es adecuado para nivel de línea (0,775V).

La DI está totalmente aislada y, como tal, puede usarse como salida de línea (tenga en cuenta que DEBE usarse un conector TRS y puede obtener una señal en fase o fuera de fase). Tenga en cuenta que el amplificador siempre debe tener una carga conectada. Puede ser un altavoz o una caja de carga para una grabación silenciosa.

## **Salidas de altavoz**

Se proporcionan dos enchufes de salida de altavoz con una impedancia de 8 o 4 ohmios, solo se debe usar UNO a la vez, eligiendo el enchufe para que coincida con la impedancia de la combinación de gabinete en uso en ese momento.

Tenga en cuenta que el amplificador SIEMPRE DEBE tener una carga conectada. Puede ser un altavoz o una caja de carga para una grabación silenciosa.

## **RED ELÉCTRICA**

El amplificador está equipado con un conector IEC estándar y un cable IEC suministrado correcto para el país en el que reside.

El VOLTAJE de entrada preestablecido se muestra en el panel trasero junto con la clasificación de los fusibles.

## **¡ADVERTENCIA!**

Este producto ha sido fabricado de acuerdo con especificaciones específicas con respecto a los requisitos de voltaje de suministro que son aplicables al país en el que está previsto que se utilice este producto.

Si ha comprado este producto a través de Internet o por correo, debe verificar que este producto está destinado a ser utilizado en el país en el que reside.

El uso de este producto en cualquier otro país que no sea para el que está destinado podría ser peligroso e invalidar la garantía del fabricante.



## **Entradas**

Impedancia nominal de alta sensibilidad de 100 mV a 1 Mohms (adecuado para instrumentos pasivos)

Low sens Nominal 300mV @ 22k impedancia (adecuado para instrumentos activos)

## **Bucle de efectos**

Bucle de efectos accionado por válvula, válvula recuperada Nominal 225 mV

## **Salida DI**

La señal generada por el transformador desde el nivel de salida del amplificador depende del volumen de reproducción adecuado para la conexión a nivel de línea a través de la toma TRS a XLR. SUELO AISLADO

## **Igualdad**

Circuito de equalización totalmente PASIVO Controles de graves, medios y agudos, rango cero a salida completa en las 3 bandas (dependiendo del ajuste de volumen).

El control de retroalimentación altera la pendiente de los filtros de graves más bajos y afecta la extensión de las frecuencias de graves más bajas.

## **Amplificador de poder**

Todo el diseño de la válvula presenta un inversor de paráfrasis completamente flotante, 4 tubos de potencia EL84 con autopolarización individual y retroalimentación negativa cero para una respuesta de bucle abierto autolimitante y una buena sensibilidad a los altavoces en uso.

Potencia de salida 30 vatios de media continua a 4 u 8 ohmios.

## **Complemento valvular:**

1 x ECC81

1 X ECC82

2 x ECC83

4 X EL84



*ASHDOWN*  
10 Little States  
Tube Magnifier

[WWW.ASHDOWNMUSIC.COM](http://WWW.ASHDOWNMUSIC.COM)